

Урок 6. Как тебя зовут?

Новые слова и выражения:

先生 господин, мужчина (обращение к мужчине)
xiānshēng (сяньшэн)

小姐 девушка
xiǎojiě (сяоцзе)

太太 женщина, миссис (обращение к женщине)
tàitai (т(х)айт(х)ай)

Вопросительные слова:

什么 что? какой?
shénme (шэньма)

几 сколько?
jǐ (цзи)

几岁? сколько лет?
Jǐ suì? (цзи су(э)й)

岁 возраст, года
suì (су(э)й)

名字 имя
míngzi (минцзы)

叫 называть, зовут
jiào (цзяо)

姓 фамилия
xìng (син)

请问 "позвольте спросить"
qǐngwèn (цин вэнь)

贵 дорогой, драгоценный
guì (гуй)

几号? какое число, какой номер?
Jǐ hào? (цзи хао)

我叫 Kirin
Wǒ jiào Kirin
My name is Kirin

您贵姓?
Nín guì xìng?
What's your last name?

我二十五岁
Wǒ èrshíwǔ suì
I am 25 years old
今天是八月十一号
Jīntiān shì bāyuè shíyī hào
Today is August 11th

你的生日是几号?
Nǐde shēngrì shì jǐ hào?
When is your birthday?

我的生日是五月二号
Wǒde shēngrì shì wǔ yuè èr hào
My birthday is on May 2nd

我的生日是七月十八号
Wǒde shēngrì shì qīyuè shíbā hào
My birthday is on July 18th

Грамматический комментарий:

1.

Qǐngwèn

请问

Позвольте спросить

Начинайте вопрос с вежливого обращения Qǐngwèn.

2.

Nǐ jiào shénme míngzi?

你叫什么名字?

Как тебя зовут?

Nín guì xìng?

您贵姓?

Как твоя (драгоценная) фамилия?

Используйте фразу Nǐ jiào shénme míngzi? по отношению к людям младше вас и фразу Nín guì xìng? для тех кто одного возраста с вами или старше. Несмотря на то, что последняя фраза переводится "как ваша фамилия" она подразумевает вопрос о имени в целом также.

3.

míngzi

名字

имя

В зависимости от контекста míngzi (имя) может означать как имя полностью с фамилией, так и только имя.

4.

Nín

您 / 您

Вы

Nǐ

你 / 你

Ты

Nín - подчеркнуто-вежливое обращение к человеку на Вы.

Guì xìng также является подчеркнуто-вежливым вопросом о фамилии человека, тогда как фраза Nǐde xìng shì? просто звучит как обычный вопрос - "Ваша фамилия -?".

guì xìng

贵姓

Как ваша драгоценная фамилия?

Nǐde xìng shì?

你的姓是?

Ваша фамилия -?

Используйте обращения **Xiānshēng** и **Xiǎojiě** , когда обращаетесь к кому-то уважительно.

Xiānshēng 先生 Мистер/господин/мужчина

Xiǎojiě 小姐 Мисс/девушка

Используйте вопрос **Nǐ jǐ suì?** (сколько тебе лет?) only только обращаясь к молодым людям и к тем, кто моложе вас.

Nǐ jǐ suì? 你几岁?

How old are you?

Culture Note:

Names: Unlike English, Chinese full names are read last name first. Last names are usually one character and first names are usually two characters. So most Chinese names have three characters in total. You usually wouldn't ask someone their name right at the beginning. It's normal to make some small talk first before asking someone for their name. If you don't know someone's name it's perfectly okay to just call them by their title. For example at a restaurant, you can address your waitress as **Xiǎojiě** or your waiter as **Xiānshēng** .

Xiǎojiě 小姐 / 小姐 Miss

Xiānshēng 先生 / 先生 Mister

Also, only very close friends are on a first name basis. Chinese are very sensitive to age and social status so this needs to be respected. So in general use a last name and a title like **Wáng Xiānshēng** . If addressing someone younger (or of a lower social status) than you, use the full name (note last name first).

Wáng Xiānshēng 王先生 / 王先生 Mr Wang